

Original

Sicherheitsinformationen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Armatur wird zur visuellen Einsicht in Rohrleitungssystemen eingesetzt.

Allgemeine Hinweise



HINWEIS - Betriebsanleitung beachten

Zur Vermeidung von Gefahren und Beschädigungen ist die Armatur entsprechend den in der Betriebsanleitung angeführten Sicherheitshinweisen und technischen Daten einzusetzen.



HINWEIS

Alle Angaben entsprechen dem Stand der Entwicklung. Änderungen im Rahmen von technischen Weiterentwicklungen sind vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch ausströmendes Medium

Durch den Ausbau des Ventils können Flüssigkeiten oder Gase Verletzungen verursachen.

- Medien die über einen Leckageablauf abfließen sind spritzsicher über Abflusseinrichtungen abzuleiten.
- Ausbau erst dann vornehmen, wenn mit absoluter Sicherheit die Anlage drucklos, flüssigkeitsfrei und gasfrei entlastet ist.



⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Überschreitung des Betriebsdruckes

Bei Überschreitung des max. zulässigen Betriebsdruckes besteht eine Unfallgefahr durch Bersten des Schauglases sowie Austritt von Flüssigkeiten in die Atmosphäre.

- Zur Vermeidung von Drucküberschreitungen sind Überdrucksicherungen vorzusehen.
- Die Einbaulage ist so vorzunehmen, dass eine Unfallgefahr ausgeschlossen wird. Nötigenfalls sind zur Verhinderung von Unfallgefahren, Schutzvorrichtungen anzubringen.

Funktion und Betrieb

Einbauhinweise

Installationsbedingte äußere Krafteinwirkungen auf das Gehäuse sind zu vermeiden.

Einbaulage

- Die Einbaulage ist beliebig.

Reinigung

Die optimale Reinigung wird mit der Rohrleitungsreinigung durchgeführt.

Technische Daten

Bauart	Schaulaterne	
Baugröße	DN 10 - DN 150	
Anschlussart	Kegel / Mutter DIN 11851	
	Gewindestutzen DIN 11851	
Temperatur		
Umgebung	(Luft)	+4°C / +45°C
Betrieb	(mediumabhängig)	+0 °C / +90 °C
Sterilisation	(SIP 30 min)	NBR +100 °C
Druckbereich		
Nenndruck [bar]	DN 10 - DN 20	= PN 10
	DN 25 - DN 50	= PN 8
	DN 65	= PN 6
	DN 80	= PN 5
	DN 100 - DN 150	= PN 4
produktberührte Werkstoffe		
Edelstahl	1.4301 / AISI 304	
	1.4404 / AISI 316L	
Oberfläche	Ra ≤ 0,8µm	
Dichtung	NBR	
Glaszylinder	Borosilikat	

Alle Änderungen entsprechen dem Stand der Entwicklung. Änderungen im Rahmen von technischen Weiterentwicklungen sind vorbehalten.

Demontage und Montage

Demontage

- Einstellmaß "A" (siehe Abb.1) ermitteln.
- Sechskantmutter (6) auf einer Seite abschrauben.
- Flansch (1), Dichtringe (2) und Glaszylinder (3) axial abnehmen.

Schweißvorbereitung

- Flansch (1) in Gewindebolzen (4) bis auf Anschlag an der Sechskantmutter (5) positionieren und mit Sechskantmutter (6) festschrauben.
- Ermitteltes Einstellmaß "A" prüfen. Gegebenenfalls mit der Sechskantmutter (5) nachjustieren.
- Auf Planparallelität der Flansche achten.

Montage

- Dichtringe (2), Glaszylinder (3) mittig einbauen.
- Flansch (1) in Gewindebolzen (4) bis auf Anschlag an der Sechskantmutter (5) positionieren und mit Sechskantmutter (6) festschrauben.
- Auf Planparallelität der Flansche achten.

Funktionsprüfung

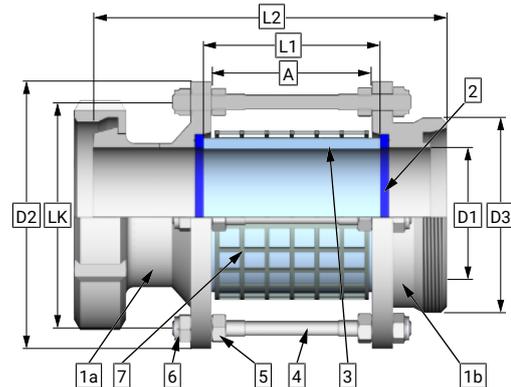
- Armatur auf Dichtheit prüfen.
- Bei Undichtheit der Armatur Sechskantmutter (5) lösen und Sechskantmutter (6) gleichmäßig nachziehen. Dabei auf Planparallelität der Flansche achten.
- Mit der Sechskantmutter (5) kontern.

Schmierstoffempfehlung

	EPDM; HNBR; NBR; FKM; k-flex	- Klüber Paraliq GTE703*
	Silikon	- Klüber Sintheso pro AA2*
	Gewinde	- Interflon Food*
*) Wird die Armatur zur Lebensmittel- oder Getränkeherstellung eingesetzt, dürfen nur Schmierstoffe verwendet werden die dafür zugelassen sind. Bitte beachten Sie die jeweiligen Sicherheitsdatenblätter der Schmierstoffhersteller.		

Zeichnungen und Abmessungen

DN	L1	L2	A	D1	D3	LK
10	65	135	~ 61	Ø 13x1,5	Rd 28 x 1/8	Ø 32
15	65	135	~ 61	Ø 19x1,5	Rd 34 x 1/8	Ø 37
20	75	149	~ 71	Ø 23x1,5	Rd 44 x 1/6	Ø 43
25	75	149	~ 69	Ø 29x1,5	Rd 52 x 1/6	Ø 65
32	75	152	~ 69	Ø 35x1,5	Rd 58 x 1/6	Ø 71
40	85	163	~ 79	Ø 41x1,5	Rd 65 x 1/6	Ø 77
50	85	169	~ 79	Ø 53x1,5	Rd 78 x 1/6	Ø 92
65	85	170	~ 77	Ø 70x2	Rd 95 x 1/6	Ø 110
80	85	189	~ 77	Ø 85x2	Rd 110 x 1/4	Ø 126
100	100	209	~ 92	Ø 104x2	Rd 130 x 1/4	Ø 146
125	120	237	~ 112	Ø 129x2	Rd 160 x 1/4	Ø 180
150	150	287	~ 140	Ø 154x2	Rd 190 x 1/4	Ø 215



1a Flansch K/M	1b Flansch G
2 Dichtring	3 Glaszylinder
4 Gewindestange	5 Sechskantmutter
6 Sechskantmutter	7 Schutzkorb
A Einstellmaß	D1 Durchmesser 1
D2 Durchmesser 2	D3 Durchmesser 3
L1 Maß Glaszylinder	L2 Gesamtlänge
LK Lochkreis	

Alle Änderungen entsprechen dem Stand der Entwicklung. Änderungen im Rahmen von technischen Weiterentwicklungen sind vorbehalten.

Verschleißteile

Artikelnummer	Pos. 1a Kegel/Mutter Flansch (1x)	Pos. 1b Gewindeflansch (1x)	Pos. 2 Dichtring (2x)	Pos. 3 Glaszylinder (1x)	Pos. 4 Gewindestange	Pos. 5 Sechskantmutter DIN934	Pos. 6 Sechskantmutter DIN985	Pos. 7 Schutzkorb
	AISI 304 / 316L	AISI 304 / 316L	NBR	Borosilikat	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304
7008010000-021	7008 010 001-020	7007 010 001-020	2354 020 010-067	7012 010 000-073	7006 015 002-020 M6x96 (3x)	8107 006 000-020 M6 (6x)	8115 006 000-020 M6 (6x)	7011 010 000-021
7008010000-041	7008 010 001-040	7007 010 001-040						
7008015000-021	7008 015 001-020	7007 015 001-020	2354 025 016-067	7012 015 000-073	7006 015 002-020 M6x96 (3x)	8107 006 000-020 M6 (6x)	8115 006 000-020 M6 (6x)	7011 015 000-021
7008015000-041	7008 015 001-040	7007 015 001-040						
7008020000-021	7008 020 001-020	7007 020 001-020	2354 031 020-067	7012 020 000-073	7006 020 002-020 M6x106 (3x)	8107 006 000-020 M6 (6x)	8115 006 000-020 M6 (6x)	7011 020 000-021
7008020000-041	7008 020 001-040	7007 020 001-040						
7008025000-021	7008 025 001-020	7007 025 001-020	2355 036 026-067	7012 025 000-073	7006 032 002-020 M8x105 (4x)	8107 008 000-020 M8 (8x)	8115 008 000-020 M8 (8x)	7011 025 000-021
7008025000-041	7008 025 001-040	7007 025 001-040						
7008032000-021	7008 032 001-020	7007 032 001-020	2355 042 032-067	7012 032 000-073	7006 032 002-020 M8x105 (4x)	8107 008 000-020 M8 (8x)	8115 008 000-020 M8 (8x)	7011 032 000-021
7008032000-041	7008 032 001-040	7007 032 001-040						
7008040000-021	7008 040 001-020	7007 040 001-020	2355 052 038-067	7012 040 000-073	7006 065 002-020 M8x115 (4x)	8107 008 000-020 M8 (8x)	8115 008 000-020 M8 (8x)	7011 040 000-021
7008040000-041	7008 040 001-040	7007 040 001-040						
7008050000-021	7008 050 001-020	7007 050 001-020	2355 064 050-067	7012 050 000-073	7006 065 002-020 M8x115 (4x)	8107 008 000-020 M8 (8x)	8115 008 000-020 M8 (8x)	7011 050 000-021
7008050000-041	7008 050 001-040	7007 050 001-040						
7008065000-021	7008 065 001-020	7007 065 001-020	2355 079 066-067	7012 065 000-073	7006 065 002-020 M8x115 (4x)	8107 008 000-020 M8 (8x)	8115 008 000-020 M8 (8x)	7011 065 000-021
7008065000-041	7008 065 001-040	7007 065 001-040						
7008080000-021	7008 080 001-020	7007 080 001-020	2355 094 081-067	7012 080 000-073	7006 080 002-020 M10x123(4x)	8107 010 000-020 M10 (8x)	8115 010 000-020 M10 (8x)	7011 080 000-021
7008080000-041	7008 080 001-040	7007 080 001-040						
7008100000-021	7008 100 001-020	7006 100 001-020	2355 114 100-067	7012 100 000-073	7006 100 002-020 M10x138(4x)	8107 010 000-020 M10 (8x)	8115 010 000-020 M10 (8x)	7011 100 000-021
7008100000-041	7008 100 001-040	7006 100 001-040						
7008125000-021	7008 125 001-020	7006 125 001-020	2355 144 125-067	7012 125 000-073	7006 125 002-020 M10x163 (4x)	8107 010 000-020 M10 (8x)	8115 010 000-020 M10 (8x)	7011 125 000-021
7008125000-041	7008 125 001-040	7006 125 001-040						
7008150000-021	7008 150 001-020	7006 150 001-020	2355 169 150-067	7012 150 000-073	7006 150 002-020 M12x202 (6x)	8107 012 000-020 M12 (12x)	8115 012 000-020 M12 (12x)	7011 150 000-021
7008150000-041	7008 150 001-040	7006 150 001-040						